



Eliyahu BaYona
Director

CONCEPTOS HEBREOS 42

Brajot - Bendiciones

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

Brajot - ברכות

- Brajot es el plural de Brajá o Berajá. Tiene una Gematria de 628 en su plural. En singular su valor es de 227.
- Para enunciar las diferentes brajot se utiliza la expresión Bircat o Bircot, como, Bircat haLevaná (Bendición de la Luna), Bircat Shevá (Siete Bendiciones), Bicat Hajodesh (Bendición del Nuevo Mes), etc.
- Veremos algunas de estas bendiciones que son usadas regular o diariamente por los judíos:

ברכו - Barejúj

- La parte principal del servicio, que consiste en el Shemá con sus bendiciones y la Shemonéh Esréh, se introduce con la invocación **ברכו את הי המבורך - Barejúj et adonai hameboraj** -Benedicid al Señor, que es bendito, derivado de Nehemías 9:5. Esta es una fórmula bien establecida para llamar a la gente a la oración pública (Berajot 7:3). La palabra adicional **המבורך - hameboraj** (quien es bendito) está de acuerdo con el rabino Ismael, un contemporáneo de Rabí Akiva, quienes se citan en la Mishná Berakot 7:3.
- La respuesta de la congregación **ברוך ה' המבורך - Baruj Adonai hameboraj**- se basa en Deuteronomio 32:3 ("Cuando yo proclamo el nombre del Señor, den gloria a nuestro Dios").
- El verbo "benedicir" en este y otros pasajes similares significa "alabanza."

Brajot - ברכות

- Las bendiciones pronunciadas en diversas ocasiones se atribuyen a los hombres de la Gran Asamblea (**אנשי כנסת הגדולה**) –**Anshe Keneset HaGedolá**- , los líderes espirituales en los tiempos de Esdras el escriba, que son considerados los sucesores de los profetas en que lo mantenían vivo el conocimiento de la Torá y tradiciones judías.
- Maimónides escribe en su Mishné Torá: . . "Las fórmulas de todas las bendiciones han venido de Esdras y su Consejo. Es impropio cambiarlos, añadir o restar nada en la redacción de una de ellas. El que se desvía de la forma que los sabios han dado a las bendiciones cae en error ".

Brajot - ברכות

- La palabra ברכה (bendición) se deriva de ברך –beraj- en el sentido de doblar las rodillas, adorando, rezando. לפני ה'נברכה – Nibrejá lifné Adonay- (Salmo 95:6) y ויברך על ברכיו – Veyibrej al berejú- (2 Crónicas 6:13). La frase ברון אתה , -Baruj atá- por lo tanto, debe entenderse en el sentido de 'adorado seas Tú'.
- Según el rabino Meir, que vivió durante el siglo II, es el deber de cada Judio de recitar cien bendiciones cada día. Antes de realizar un mandamiento positivo, la bendición recitada contiene las palabras אשר קדשנו במצותיו וצונו –asher kidshanu vemitzvotav vetzivanu (que nos has santificado con Sus mandamientos y nos ordenó...), ya sea al colocar el tefilín tanto en el brazo izquierdo y en la frente, o al encender las luces del sábado, o antes de recitar el Halel.

Brajot - ברכות

- Tres tipos de bendiciones se han de distinguir, además de las relacionadas con los tres servicios diarios.
- Ellas son: 1) Bendiciones pronunciadas en agradecimiento por el placer que obtenemos de comer, beber, olfatear **ברכות הנהנין – Bircot Hanehenin-**
- 2) Bendiciones diseñadas para demostrar que ciertas prácticas religiosas son mandados por Dios **ברכות המצוות – Bircot hamitzvot-**
- 3) Bendiciones que expresan la idea de que todos los eventos trágicos o felices en la vida privada provienen de Dios **ברכות פרטיות – Bircot Pretit- (Privadas)**

Brajot - ברכות

- Por medio de estas bendiciones el Judío reconoce su dependencia de Dios para todas las cosas. Hay decenas de bendiciones especiales para satisfacer todas las ocasiones posibles, de ser testigo de una tormenta eléctrica, para ver a un gran sabio, Judio o no-Judio; de escuchar buenas noticias al ver las maravillas de la naturaleza; desde la compra de una nueva casa para la adquisición de ropa nueva.
- Los que escapan de un peligro grave causado por una enfermedad o un peligroso viaje recitan una bendición especial **ברכת הגומל - Birkat hagomel** - que dice : "Bienaventurado eres ... que demuestras favor a los que no merecen..."

Brajot - ברכות

- La bendición **ברוך שפטרני - Baruj shepitarani-**, pronunciada por el padre de un Bar Mitzvah, no significa la felicidad del padre a ser relevado de la responsabilidad de su hijo; simplemente es la expresión de la alegría de los padres de que el hijo ha alcanzado una edad en la que es capaz de distinguir entre el bien y el mal y se une a la comunidad como un miembro independiente de Israel.
- De acuerdo con una declaración talmúdica (Berakot 36a) que la abundancia de la tierra que pertenece a Dios (Salmo 24:1) puede ser disfrutado por el hombre después de la consagración con bendiciones, hay siete bendiciones conocidas como **ברכות הנהנין - birkot ha- nehenin** (Bendiciones de Disfrute).

Bircot Hashajar - בִּירְוֹת הַשֶּׁחַר

- Las bendiciones de la mañana, que consisten en acciones de gracias por los beneficios divinos derramados sobre nosotros, fueron diseñadas originalmente como meditaciones caseras para ser recitadas cuando el Judío se despierta en la mañana, lavarse, vestirse, respectivamente.
- Más tarde, fueron incluidas en el servicio preliminar de la mañana, que contiene selecciones de la Biblia y el Talmud.
- El Abudarham del siglo 15 menciona la bendición **שעשני כרצונו** – **sheashani karzivanu** -dicha por las mujeres **שלא עשני אשה** – **shelo ashani isha**- dicho en lugar de por los hombres, que da gracias a Dios por el privilegio de realizar muchos preceptos que no le competen las mujeres, debido a sus múltiples tareas del hogar.

Bircot Hashajar - בִּירְוֹת הַשְּׁהַחַר

- De acuerdo con nuestro deber de participar en el estudio de la Torá, en todo momento, las lecturas de la Biblia y el Talmud como parte del servicio preliminar de la mañana tienen el propósito de permitir a cada Judío tener una participación diaria en el estudio de la Torá, escrita y oral. Estas lecturas son precedidas por una bendición que da expresión a la gratitud de Israel por el privilegio de estudiar las enseñanzas de Dios.
- Los textos provienen sobre todo de la Mishná y el Talmud, además de pasajes bíblicos relativos al sistema de sacrificios de hace muchos siglos. El sistema sacrificial simbolizaba la auto-entrega y devoción a la voluntad de Dios.

Bircot Hashajar - בִּירְוֹת הַשְּׁהַחַר

- De acuerdo con una declaración del Talmud, Dios dijo: "Cada vez que recitan el orden de los sacrificios... perdonaré todos sus pecados" (Ta'anith 27b)
- El quinto capítulo de Mishná Zevahim, que contiene una cuenta del método en el que los sacrificios que se utilizaban para ser sacrificados, ha sido elegido para ser incluido en el servicio preliminar de la mañana, pues consiste enteramente en las declaraciones no desmentidas, tanto a diferencia de otras selecciones Mishná que están repletas de diferencias de opinión entre los sabios tanaíticos.

Bircot Hashajar - בִּירְוֹת הַשְּׁהַחַר

- Los trece principios de la lógica talmúdica contenidas en la **Baraita d' Rabí Ishmael** **בריתא דרבי ישמעאל** se han insertado en esta sección del Sidur diario para completar el mínimo estudio diario de la Biblia y del Talmud requerido de cada Judío.
- Dado que la Baraita denota una enseñanza que es externa a la Mishná, es aquí considerado como perteneciente a la Guemará, que constituye la mayor parte del Talmud.
- Rabí Ishmael ben Eliseo, que fue contemporáneo de Rabí Akiva, murió como mártir en el año 135, durante las persecuciones romanas.

Bircot HaToráh - ברכות התורה

- Los dos bendiciones pronunciadas sobre la Torá por la persona honrada con una Aliyáh contienen cuarenta palabras, que se dicen para aludir a los cuarenta días pasados por medio de Moisés en el Monte Sinaí. Estas bendiciones, cada una de las cuales consta de un número idéntico de palabras (veinte), se indican en el Talmud (Berajot 49b). Antiguamente, los propios fieles leían las selecciones de la Torá a la que eran llamados a la bimá. Debido a que toda la sección está leída por un **ba'al keriáh**, experto (lector), las personas honradas con una Aliyáh se conforman con recitar las bendiciones antes y después de la lectura.

Bircot HaToráh - ברכות התורה

- Las bendiciones que se recitan son las siguientes:
- **Barju et Adonay hamevoraj.**
- **Baruj Adonay hamevoraj le'olam va'ed.**
- **Baruj atah Adonay Eloheynu melej ha'olam, asher bajar banu mikol-ha'amim, venatan lanu et-torato.**
- **Baruj atah Adonay, noten hatorah.**
Al terminar la Porcion debe leer esta Braja:
- **Baruj atah Adonay, Eloheynu melej ha'olam, asher natan lanu torat emet, vejayey olam nata betojenu.**
- **Baruj atah Adonay, noten hatorah. AMEN**

Bircot HaToráh - ברכות התורה

- ¡Benedicid al Eterno, el Bendito!
- Bendito es el Eterno, el Bendito para siempre.
- Bendito seas Tu, oh Eterno nuestro Dios, Rey del universo que nos elegiste entre todos los pueblos y nos diste Tu Torah, Bendito seas, oh Eterno, que nos concediste la Torah.
- Bendito seas, oh Eterno, que nos concediste la Torah. AMEN
Al terminar la Porcion debe leer esta Braja:
- Bendito seas Tu oh Eterno nuestro Dios, Rey del Universo que nos diste (Tu Torah), la Torah de la Verdad, e implantaste en nosotros la Vida Eterna.
- Bendito seas, oh Eterno, que nos concediste la Torah. (TODOS DICEN AMEN)

Bircot HaToráh - ברכות התורה

- Bendiciones después de leer la Haftará –los Profetas-:
- ***Baruj atah Adonay Eloheynu melej ha'olam asher bajar binevi'im tovim veratsaj vedivreyjem hane'emarim be'emet. Baruj atah Adonay jaboker batorah uveMoshe avdo uveYisra'el amo uvinvi'ey ja'emet vatsedek.***
 - *Después de la Bendicion se lee la Haftara*
 - Al terminar la Porcion debe leer esta Braja:
- **Baruj atah Adonay, Eloheynu melej ha'olam, tsur kol-ha'olamim, tsadik bekol-jadorot, ha'El jane'eman, ha'omer ve'osej, jamedaber umekayem, shekol-devarav emet vatsedek.**

Bircot HaToráh - ברכות התורה

- Ne'eman, atah ju Adonay Eloheynu, vene'emanim devareyja, vedavar ejad midvareyja ajor lo-yashuv reykam, ki El melej ne'eman verajaman atah.

Baruj atah Adonay, ha'El jane'eman bekol-devarav. -Amen
Rajem al-Tsiyon, ki ji beyt jayeynu, vel'aluvat nefesh toshia
bimjeraj veyameynu.

Baruj atah Adonay, mesame'aj Tsiyon bevaneyj.

Samejenu, Adonay Eloheynu, be'Eliyahu janavi avdeja,
uvmaljut beyt David meshijeja. Bimjeraj yavo veyagel libenu,
al kis'o lo yeshev zar, velo yinjalú od ajerim et kevodo, ki
veshem kodsheja nishbata lo, shelo yicbej nero le'olam
va'ed.

Baruj atah Adonay, magen David.

Bircot HaToráh - ברכות התורה

- *Bendito seas Tú, Eterno Dios nuestro y Rey del Universo, que escogiste buenos profetas y te complaciste en sus palabras, que fueron enunciadas con verdad.*
Bendito seas Tú, Eterno, que escogiste la Torah, a Moisés Tu siervo, a Tu pueblo Israel y a profetas de la verdad y y de la rectitud.
 - *Después de la Bendición se lee la Haftará*
Al terminar la Porción debe leer esta Brajá:
- **Bendito seas Tú, Eterno, Dios nuestro y Rey del Universo, fuerte de todos los mundos, justo en todas las generaciones; Dios fiel, que dice y obra, que promete y cumple, cuyas palabras son verdad y justicia.**

Bircot HaToráh - ברכות התורה

- Fiel eres Tú, Eterno, Dios nuestro, y tus promesas son merecedoras de fe; ninguna de Tus palabras dejará de cumplirse, porque Tú eres Dios y Rey fiel (y piadoso).

Bendito seas Tú, Eterno, Dios fiel en todas tus palabras. -Amen

Ten piedad de Sión, pues es el hogar de nuestra vida, y salva a esa ciudad afligida de espíritu, pronto y en nuestros días.

Bendito seas Tú, Eterno, que alegras a Sión en sus hijos.

Alégranos, oh Eterno, Dios nuestro, con la llegada de Elías, tu profeta y servidor, y con el reinado de David tu ungido. Llegue pronto su advenimiento y haga regocijar nuestros corazones.

No permitas que extraños se sienten en su trono, ni que otros hereden de su gloria, pues por tu santo nombre le juraste que su luz jamás se extinguirá.

Bendito seas Tú, Eterno, Escudo de David.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- שאלות ותשובות

She'elot ve-Teshuvot

- Enseñanzas místicas judías acerca de la naturaleza de Dios y la realidad han tenido un profundo impacto en el desarrollo del judaísmo. ¿Cuánto sabe usted acerca de esta área de la contemplación y la espiritualidad judía?
- **Pregunta 1 de 10:**
- ¿Cuáles son las kelipot o klipot?
 - ❖ **Las coberturas para la cabeza que usan los hombres judíos observantes?**
 - ❖ **Las conchas o cáscaras que aprisionan las Chispas Divinas?**
 - ❖ **Los hilos rojos que el Centro de Kabaláh vende?**
 - ❖ **Los pergaminos que contienen las obras más importantes del pensamiento cabalístico**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve -Teshuvot

- **Pregunta 2 de 10:**
- En 1968, Arthur Green, antes de que él se convirtiera en un prominente rabino del Judaísmo Renovado, comparó la experiencia de estudiar Kabaláh a:
 - ❖ **Yoga**
 - ❖ **La meditación trascendental**
 - ❖ **Tomar drogas**
 - ❖ **La satisfacción sexual**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 3 de 10:**
- ¿Cuál de estos NO es una obra de la mística judía?
 - ❖ **Literatura heikalot (palacios)? –visiones y ascensiones a los cielos**
 - ❖ **Zohar?**
 - ❖ **Midrash Tehilim?**
 - ❖ **Sefer Yetziráh**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- שאלות ותשובות

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 4 de 10:**
- ¿Cuáles son las sefirot?
 - ❖ **Emanaciones?**
 - ❖ **Las cuentas?**
 - ❖ **Atributos de Dios que sean comprensibles para los seres humanos?**
 - ❖ **Todos los anteriores?**
 - ❖ **Ninguno de estos**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 5 de 10:**
- ¿Cuál de estas formas de misticismo judío fue primero?
 - ❖ **Misticismo Merkaváh**
 - ❖ **Renovación judía**
 - ❖ **Misticismo jasídico**
 - ❖ **El Zohar**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 6 de 10:**
- ¿Cuál de ellos es una característica de la concepción cabalística del Ein Sof?
 - ❖ **Es el creador de toda la vida**
 - ❖ **Es ilimitado**
 - ❖ **Ningún humano puede mirar directamente a él**
 - ❖ **Sólo rabinos eruditos pueden entrar en contacto con ella**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 7 de 10:**
- Según el pensamiento cabalístico, las chispas sagradas son
 - ❖ **las iluminaciones espirituales inherentes en todas las cosas?**
 - ❖ **las 36 personas justas en el mundo?**
 - ❖ **las letras de la Torá como se ve después de un ayuno de una semana?**
 - ❖ **la inspiración para una santidad encuentra en la miseria**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 8 de 10:**
- ¿Quién fue el primer Rebe de Lubavitch y el autor del Tania?
 - ❖ **Menajem Mendel Schneerson**
 - ❖ **Israel Baal Shem Tov**
 - ❖ **Shneur Zalman de Liadi**
 - ❖ **Moisés Mendelssohn**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 9 de 10:**
- ¿Qué es tzimtzum?
 - ❖ **Un producto de la sheviráh, rotura de los vasos**
 - ❖ **Una vasija de la luz que fluye de los orificios del primer hombre**
 - ❖ **El Yo esencial de Dios**
 - ❖ **Una contracción de Dios en un espacio finito**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- **שאלות ותשובות**

She'elot ve-Teshuvot

- **Pregunta 10 de 10:**
- ¿Qué es la renovación judía o Judaísmo Renovado?
 - ❖ **Un movimiento agrario basado en una alimentación integral y de productos orgánicos?**
 - ❖ **Un movimiento que combina el misticismo jasídico con las tradiciones espirituales orientales?**
 - ❖ **El ciclo de siete años por el cual se reclaman las cosechas que se producen en Israel?**
 - ❖ **Un término más común para la revolución del siglo 18 en el aprendizaje judío**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- שאלות ותשובות

She'elot ve-Teshuvot

- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- **PREGUNTA 1** ¿Qué son las kelipot?
 - **RESPUESTA CORRECTA:** Las conchas o cáscaras que aprisionan las Chispas Divinas
- **PREGUNTA 2** ¿En 1968, Arthur Green, antes de que él se convirtiera en un prominente rabino de Renovación judía, comparó la experiencia de estudiar kabaláh a:
 - **RESPUESTA CORRECTA:** Tomar drogas
- **PREGUNTA 3.** ¿Cuál de estos NO es una obra de la mística judía?
 - **RESPUESTA CORRECTA:** Midrash Tehillim
- **PREGUNTA 4.** ¿Cuáles son las sefirot?
 - **RESPUESTA CORRECTA:** Todos estos.
- **PREGUNTA 5** ¿Cuál de estas formas de misticismo judío fue primero?
 - **RESPUESTA CORRECTA:** Misticismo Merkaváh

PREGUNTAS Y RESPUESTAS- שאלות ותשובות

She'elot ve-Teshuvot

- **PREGUNTA 6** ¿Cuál de estos es una característica de la concepción cabalística del Ein Sof?
 - **RESPUESTA CORRECTA: Es sin límites**
- **PREGUNTA 7:** Según el pensamiento cabalístico, las chispas sagradas son:
 - **RESPUESTA CORRECTA: las iluminaciones espirituales inherentes en todas las cosas**
- **PREGUNTA 8:** ¿Quién fue el primer Rebe de Lubavitch y el autor del Tania?
 - **RESPUESTA CORRECTA: Shneur Zalman de Liadi**
- **PREGUNTA 9:** ¿Qué es tzimtzum?
 - **RESPUESTA CORRECTA: Una contracción de Dios en un espacio finito**
- **PREGUNTA 10:** ¿Qué es la renovación judía o Judaísmo Renovado?
 - **RESPUESTA CORRECTA: Un movimiento que combina el misticismo jasídico con las tradiciones espirituales orientales**



Fuentes: For Chanukah: The Kabbalah of Candle Light por Nina Amir, Jacob S. Golub, Ph.D, Torah, Talmud, R. Avigdor Miller, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lori Palaknik, Lesli Coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, jwa.org, Kol Ra'ash Gadol.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

Nisan, 5774 – Abril 24, 2014 - Monsey New York